

مذكرة تفاهم

الطرف الأول

بولوتيكنيك ملانو (والمشار إليها بكلمة PoliMI) بطاقة ضريبية كود 80057930150
رقم 04376620151 والكائن 32 ميدان ليناردو دي فينش ميلانو - إيطاليا (IT-20133)

الطرف الثاني

جامعة بنها (والمشار إليها بكلمة Benha) والكائنة بالقاهرة - جمهورية مصر العربية
وقد أتفق كلا من PoliMI و Benha عليه تسمية الطرفين السابقة.

مقدمة

أ. PoliMI هي جامعة علمية تكنولوجية تتبع وزارة التعليم ، جامعة وأبحاث إيطاليا.
ب. Benha هي جامعة حكومية تتبع التعليم العالي وتركز على التكنولوجيا والتدريب والأبحاث
والتكنولوجيا والتعليم المستمر تحت رعاية وزارة التعليم العالي.

وقد أتفق الطرفان على الآتى:

بند 1: التعاون والأنشطة

1-1 أتفق في مذكرة التفاهم بين الطرفين على تطوير الأنشطة والمشروعات ذات الاهتمام

المشترك وبما يتفق عليه الطرفين عليه كما يلي:

- دراسة المقررات بين أعضاء هيئة التدريس بما يحقق الفائدة للطرفين.
- المشاركة في تطوير طرق التدريس.
- الأبحاث المشتركة والنشر.
- التعاون التكنولوجى مع مراكز الصناعة والمجتمع المحلية.
- تطوير العلاقة بالشركاء عالمياً.

تفاصيل الخطط فى هذا الاتفاق سوف تحدد ويتفق عليها سنوياً. وللوصول إلى أهداف هذا
الاتفاق والخطط للتعاون يكون فريق عمل من الطرفين للوصول إلى أهداف هذا الاتفاق.

وذلك للأشخاص المسؤولين للتأكد من تحقيق أهداف مذكرة التفاهم

من جانب PolIMI هو Prof. Emanuela Colombo

ومن جانب Prof. Saad Bolbol - Benha

خطط العمل يجب أن تحوى الأنشطة المختلفة مع وضع التصور للتنفيذ وبالإتفاق بين الطرفين كما يلي:

أ- التأسيس لخطط العمل:

- تحديد وتقييم الوضع الراهن لكلا الطرفين.
- المؤسسة صيفى / شتوى (قصير أو لفترة) للمدارس المتخصصة فى المجالات المختلفة.
- تطوير الأبحاث المشتركة.
- تنظيم الاجتماعات، المؤتمرات، المحاضرات... الخ. لتطوير وتبادل المعرفة والخبرات.
- تبادل أوراق العمل، متى كان ذلك ضرورياً، طبقاً لهذا الأتفاق وفى حدود ما يتاح منها نسبياً فى مجالات العمل، التقييم وطرق المستندات.
- تبادل أعضاء هيئة التدريس الأكاديميين من خلال التدريس والأبحاث وكذلك الفنيين والطلاب.

ب- فى مجال التعاون للأبحاث.

- عمل الأبحاث المشتركة.
 - تبادل المعلومات العلمية والتكنولوجية من خلال المحاضرات والسيمنارات المشتركة فى الموضوعات التى يتفق عليها إذا توفر أعضاء هيئة التدريس فى التخصص.
 - تبادل الأبحاث العلمية والتكنولوجية والمواد الضرورية لذلك من خلال أعضاء هيئة التدريس للطرفين.
 - تبادل الأبحاث.
 - الإشراف المشترك للماجستير والدكتوراه فى مجالات التخصص.
 - تطوير الأبحاث المشتركة فى الدراسة العليا فى المجالات المشتركة.
- 2-1 هذا الأتفاق يخدم فقط التعاون والتبادل فى المجالات برامج الأبحاث. وفى حالة الأنشطة والمشروعات الخاصة التى تحتاج للدعم فى مجالات معينة أو برامج عامة أتفق الطرفان على توثيق اتفاقات للتعاون بقواعد واتفاقات مالية خاصة.

3-1 اتفاق خاص ضرورى ليوضح أطر لاتفاقات التعاون لتبادل الطلاب لغرض الدراسة. ولأعضاء هيئة التدريس والإشراف المشترك لبرامج الدكتوراه وكذلك فى مختلف مجالات هذا الأتفاق.

4-1 فى حالة التبادل الطلابى بغرض الأبحاث, موضوعات الأبحاث تناقش أولاً بين المشرفين من الطرفين للتحديد الدقيق لموضوع البحث والموضوعات والمشروعات التى تعود بالفائدة على الباحثين ثم بعد ذلك يتم الإشراف المشترك.

5-1 تبادل الطلاب لمدة لا تزيد عن خمس سنوات وأى تغيير عن ذلك يحتاج لموافقة الطرفين.

6-1 اتفق الطرفان على مسئولية كل طرف عن التحويل المالى لكل اتفاق تعاون أو تبادل.

7-1 أى إتفاق خاص, يتفق عليه ويعتمد من المستويات الإدارية الضرورية للإعتماد وبإعتماد من لهم الحق فى التوقيع.

8-1 التوقيع على هذا الأتفاق لا يلزم أى طرف بأى إلتزامات مالية.

بند 2: الخصوصية والحقوق الثقافية:

1-2 هذا الأتفاق لا يسجل لأى طرف حق للدخول إلى الخصوصيات والمعلومات للطرف الآخر وتحتاج للموافقة على تبادل المعلومات لأى طرف والأتفاق على عناصر وظروف الأتفاق بين الأطراف على ذلك. ويتم الأتفاق المبدئى أولاً.

2-2 كل المواد الخاصة بالخصوصية والتملك للمعلومات التى تستخدم تجارياً تعطى الحق فى الأحتفاظ بالحقوق والنتائج للأبحاث للأنشطة المشتركة ويحتاج ذلك إلى اتفاق خاص.

بند 3: مواد أخرى

1-3 هذا الأتفاق بين الجهتين لا يعطى الحق لأى طرف أو الأتجاه لأى طرف فى حقوق قانونية للدخول إلى أى اتفاق تعاون خاص إلا إذا كان هذا الأتفاق تم التفاوض عليه ومعتمد من المسئولين للطرفين بالمستويات المطلوبة.

2-3 يوقع كل طرف على نسختين من مذكرة التفاهم باللغة الانجليزية بيد كل طرف نسخة.

3-3 ليس هذا الأتفاق أو أى أتفاق فرعى من هذا لا يخلق حق فى أى جمعيات أو اشتراك فى العمل لأى فرد من أى طرف إلا بعقد منفصل.

4-3 ما عدا الإتفاقات المكتوبة ليس لأى طرف الحق فى العمل كمفوض بالنيابة عن أى طرف آخر لدخول هذه الأتفاقية بأى صورة من الصور.

5-3 تحفظ حقوق كل طرف. وكل طرف ليس لديه النية فى أستخدام هذا الأتفاق ضد الطرف الآخر أو أى شخص ليس متضمن فى هذا الأتفاق.

6-3 Benha و PoliMI لا يتدخلان فى مجالات مختلفة عن المذكورة فى هذا الأتفاق وليس لأى غرض ولا حتى أغراض الإعلانات.

بند 4: الأمان:

1-4 الأشخاص المعنيين فى هذا الأتفاق يحترموا قواعد الأمان فى التعاملات والأنشطة المذكورة لهذا الأتفاق طبقاً لقوانين كل دولة للطرفين.

2-4 الأشخاص المعنيين فى هذا الأتفاق والمعاونين الخارجيين لهم قبل الدخول فى الأنشطة وتفعيلها يجب عليهم معرفة قواعد الأمان والوقاية والصحة الخاصة بكل مشروع.

3-4 الموضوع الرئيسى يمكن تغيير أحد عناصره واعتراضاته طبقاً للمعلومات والتدريبات التى تحتاجها القياسات للحماية من الأخطار.

4-4 كل طرف يضمن أن الأشخاص الذين يقوموا بشراء المستلزمات لهم التأمين قبل البدء.

بند 5: الخصوصية:

الطرفان فى هذا الأتفاق وافقوا على أن الأتصال الشخصى حتى كلاماً - خلال الأنشطة فى الإتفاقات (و / أو) خلال المفاوضات لعمل التنفيذ لا يمكن أن تستعمل من خلال منظومة العمل فقط فى الأغراض الإحصائية.

البند 6: تاريخ البداية ومدة المذكرة والتجديده.

يبدأ تفعيل الإتفاقية من تاريخ التوقيع تستمر لمدة 3 سنوات ويمكن التجديد لمدة 3 سنوات أخرى بإتفاق الطرفين.

بند 7: الأنسحاب من الإتفاقية:

أى طرف ينوى الأنسحاب من هذه الإتفاقية فى أى وقت ينتهى الأتفاق بعد 180 يوم من الإخطار بالأنسحاب كتابة.

فى هذه الحالة الملاحظات للإنسحاب تكون فى منظور الإتفاقية وبموافقة الطرفين.

بند 8: التحكيم

أتفق الطرفان على حل المشاكل بطريقة ودية والتي تظهر من الاداء (و / أو) إنتهاء العمل الحالى بالاتفاقية. فى حالة عدم الأتفاق على حل أى مشاكل أو بنود الخلاف تقدم وتحال إلى قواعد (International Chamber of Commerce) ICC بواسطة واحد أو أكثر من المسئولين للأطراف طبقاً للبنود المذكورة. مكان التفاهمات فى المشاكل يكون فى ميلانو - إيطاليا وتستعمل فى ذلك اللغة الإنجليزية بشهادة وممثلى الأطراف فى هذه الاتفاقية للعمل بها فى اليوم الأول والسنة الأولى كما هو مذكور سابقاً.

مذكرة التفاهم هذه موقعة كما هو متفق.

عن جامعة بنها

عن البولوتكنيك ميلانو

توقيع

توقيع

تاريخ

تاريخ

Prof. Saad Bolbol
International Relations

Prof. Giancarlo Spinelli
Rector's Delegate for
International networks